



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1999/31
E/CN.16/1999/9
25 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(17-21 мая 1999 года)

РЕЗЮМЕ

На своей четвертой сессии Комиссия по науке и технике в целях развития рассмотрела семь основных вопросов, включая рассмотрение доклада по главной теме сессии, "Развитие научно-технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала". Другие основные пункты повестки дня охватывали доклад Группы по биотехнологии; общее видение будущего вклада науки и техники в развитие; вопросы бюджета и межсессионные мероприятия Комиссии; объединение ресурсов; меры, вытекающие из решений третьей сессии; и роль и мероприятия Комиссии, связанные с координацией деятельности в области науки и техники в целях развития. После рассмотрения основных пунктов повестки дня Комиссия приняла всеобъемлющую резолюцию, озаглавленную "Наука и техника в целях развития", которая затрагивает все основные проблемы, обсуждавшиеся в ходе четвертой сессии, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять ее.

В вышеупомянутой резолюции содержалось решение о том, что основной темой на межсессионный период 1999-2001 годов будет тема под названием "Укрепление национального потенциала в области биотехнологии" и что основное внимание в своей работе в течение этого периода Комиссия будет уделять данной теме. Группы или рабочие группы Комиссии будут анализировать и выносить рекомендации по ряду проблем, связанных с этой темой, включая развитие людских ресурсов на основе базового изучения естественных наук; исследования и разработки и их междисциплинарные аспекты; передачу и распространение технологий и торговлю технологиями; повышение информированности общественности и расширение ее участия в принятии решений в области науки; и биоэтику, биотехнологическую безопасность, биологическое разнообразие и нормативно-правовые вопросы, затрагивающие эти проблемы, в целях обеспечения соблюдения принципа справедливости.

В связи с вопросом о развитии научно-технического партнерства и сетей в интересах укрепления национального потенциала рекомендовалось, в частности, чтобы правительства способствовали налаживанию партнерства путем выявления приоритетных областей технического развития и основных технологических потребностей национальных фирм, а также полезных услуг, которые могли бы помочь как иностранным, так и национальным учреждениям, заинтересованным в налаживании партнерства; и путем изучения путей и средств расширения и укрепления партнерских отношений, включая создание благоприятных условий, повышение эффективности мероприятий и совершенствование инфраструктуры в области исследований и разработок, а также повышение уровня информированности общественности. Далее она просила секретариат Комиссии выявлять и анализировать передовые методы налаживания партнерских отношений и создания сетей и подготовить документ, в котором перечислялись бы возможности в плане налаживания международного сотрудничества и создание сетей связи в области науки и техники. Комиссии было также рекомендовано более тесно сотрудничать с другими органами Организации Объединенных Наций в целях развития научно-технического партнерства, а наименее развитым странам, особенно в Африке, было рекомендовано оказывать поддержку деятельности по интеграции их в глобальный процесс развития научных знаний и технологии.

Далее Экономический и Социальный Совет рекомендовал Комиссии выступить, через ее секретариат, инициатором диалога между учреждениями, занимающимися вопросами биотехнологии, с тем чтобы содействовать обмену информацией и поднимать глобальные вопросы развития. Резолюция содержала также общую характеристику ряда стратегий, которые развивающиеся страны и страны с переходной экономикой могли бы осуществлять в целях увеличения отдачи биотехнологии в области производства продуктов питания, а к секретариату Комиссии была обращена просьба распространять адекватную информацию и изучать результаты тематических исследований, посвященных подходам к решению смежных проблем, таких, как права интеллектуальной собственности и биотехнологическая безопасность.

В этой же резолюции Экономический и Социальный Совет также рекомендовал секретариату Комиссии продолжать работу, связанную с объединением ресурсов и обзорами научно-технической и инновационной политики, и принять ряд мер по совершенствованию функционирования Комиссии в контексте ее перестройки, включая ее роль в координации мероприятий в области науки и техники в целях развития.

Комиссия также рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять один проект решения, в котором Совет утвердит предварительную повестку дня и документацию пятой сессии Комиссии, и второй проект решения, в котором Совет постановит продлить мандат Консультативного совета по гендерным вопросам до 30 июня 2001 года. Комиссия также утвердила текст, посвященный общему видению, который будет оглашен на предстоящей Всемирной конференции по науке, проводимой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ	4
А. Проект резолюции	4
В. Проекты решений	9
С. Решение, доводимое до сведения Совета	11
II. ОСНОВНАЯ ТЕМА: "РАЗВИТИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ПАРТНЕРСТВА И СЕТЕЙ В ЦЕЛЯХ УКРЕПЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ПОТЕНЦИАЛА" .	12
III. ГРУППА ПО БИОТЕХНОЛОГИИ	16
IV. ОБЩЕЕ ВИДЕНИЕ БУДУЩЕЙ РОЛИ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	19
V. БЮДЖЕТ И МЕЖСЕССИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ	25
VI. ОБЪЕДИНЕНИЕ РЕСУРСОВ	26
VII. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ НА ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	27
VIII. РОЛЬ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ В СВЯЗИ С КООРДИНАЦИЕЙ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	30
IX. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ КОМИССИИ НА ПЯТОЙ СЕССИИ	32
X. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	33
XI. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	34
XII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	35
XIII. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	36
А. Открытие и продолжительность сессии	36
В. Участники	37
С. Выборы должностных лиц	37
D. Повестка дня и организация работы	38
E. Документация	38

Приложения

I. Участники	39
--------------------	----

II.	Перечень документов, представленных Комиссии на ее четвертой сессии	41
-----	---	----

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

A. Проект резолюции

1. Комиссия по науке и технике в целях развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Наука и техника в целях развития*

Экономический и Социальный Совет,

признавая роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве форума для изучения научно-технических вопросов, для более глубокого осмысления научно-технической политики в целях развития и разработки связанных с процессом развития рекомендаций и руководящих принципов в отношении научно-технических вопросов в рамках Организации Объединенных Наций,

признавая также, что Комиссии в ее работе следует обращать особое внимание на нужды и потребности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и не имеющих выхода к морю и малых островных развивающихся государств, а также учитывать соответствующие проблемы стран с переходной экономикой,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Рабочей группы Комиссии по развитию научно-технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала¹ и доклад Совещания по биотехнологии для производства продовольствия и ее влиянию на развитие²,

признавая, что партнерские отношения и сети в научно-технической области обладают огромным экономическим потенциалом и что страны, не имеющие возможности налаживать справедливые партнерские отношения и участвовать в работе научно-технических сетей, могут оказаться не в состоянии активно участвовать в глобальной экономике,

сознавая чрезвычайно сложную ситуацию в области науки и техники в некоторых странах, особенно в Африке, и необходимость преодоления этими странами трудностей, которые оказывают негативное воздействие на благосостояние людей, развитие народов и конкурентоспособность экономики этих стран,

с удовлетворением отмечая записки секретариата об общем видении будущей роли науки и техники в целях развития³, о бюджете и межсессионных мероприятиях Комиссии⁴ и об

* Информация содержится в главе II.

¹ См. E/CN.16/1992/2.

² См. E/CN.16/1999/3.

³ E/CN.16/1999/4 и Corr.1.

⁴ E/CN.16/1999/5.

объединении ресурсов⁵, а также другие соответствующие документы, представленные Комиссии для рассмотрения на ее четвертой сессии⁶,

признавая важное значение обзоров научно-технической и инновационной политики в этой области и с удовлетворением отмечая завершение двух таких обзоров - по Колумбии и Ямайке⁷ - и тот факт, что другие такие обзоры проводятся или будут проводиться после получения надлежащих финансовых средств,

отмечая, что четвертая сессия Комиссии проводится спустя 20 лет после состоявшейся в Вене Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, и вновь подтверждая всевозрастающее значение науки и техники в деле эффективного решения проблем в области развития, а также ту роль, которую Организация Объединенных Наций может сыграть в этой области,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1997/62 от 25 июля 1997 года о науке и технике в целях развития, а также 1998/46 от 31 июля 1998 года и 1998/47 от 31 июля 1998 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

признавая, что повышение уровня транспарентности и подотчетности имеет весьма важное значение для эффективной и действенной работы Комиссии,

приветствуя инициативы, предпринятые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры относительно проведения в июне 1999 года Всемирной конференции по науке,

Мероприятия, вытекающие из предыдущей работы Комиссии

А. Научно-техническое партнерство и сети связи в целях укрепления национального потенциала

1. рекомендует развивающимся странам и странам с переходной экономикой в сотрудничестве со всеми партнерами определить: а) приоритетные области развития технического потенциала, в которых международное партнерство и сети связи могли бы сыграть важную роль; б) основные потребности национальных фирм в технологиях, специальных знаниях и ноу-хау, с тем чтобы четко определять цели, предполагаемые результаты и инструменты контроля; с) полезные услуги, которые можно было бы оказывать иностранным государственным и частным учреждениям, заинтересованным в налаживании партнерских отношений с национальными государственными и частными учреждениями и которые могли бы помочь развитию более справедливого и сбалансированного партнерства;

2. рекомендует также правительствам изучать пути и средства содействия развитию партнерских отношений между государственными и частными учреждениями, в частности путем разработки соответствующей политики, выработки надлежащих нормативно-правовых документов, а также путем предоставления информации и знаний, финансирования разработки мероприятий и развития инфраструктуры в области исследований и разработок и повышения информированности

⁵ E/CN.16/1999/6.

⁶ E/CN.16/1999/7 и 8 и E/CN.16/1999/Misc.1-5.

⁷ Science, Technology and Innovation Policy Review: Jamaica (United Nations publication, Sales No. E.98.II.D.7); and Science, Technology and Innovation Policy Review: Colombia (United Nations publication, Sales No. E.99.II.D.13).

общественности о роли и выгодах научно-технического партнерства и сетей связи, а в тех случаях, где это уже делается, активизировать соответствующую деятельность;

3. рекомендует далее правительствам поддерживать налаживание партнерских отношений и создание сетей связи в интересах проведения как фундаментальных, так и прикладных исследований с целью повысить эффективность деятельности по укреплению национального потенциала;

4. просит секретариат Комиссии, используя ресурсы, которые он может мобилизовать:
а) выявлять и анализировать передовые методы установления партнерских отношений и создания сетей связи; и б) подготовить документ, в котором перечислялись бы возможности в плане развития международного научно-технического партнерства и сетей связи;

5. предлагает правительствам, государственному и деловому секторам, научным кругам и неправительственным организациям в промышленно развитых странах налаживать научно-техническое партнерство и создавать сети связи с их партнерами в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, с тем чтобы облегчить доступ этих стран к новым технологиям и применение и адаптацию ими этих технологий, а также расширять их технологические возможности и укреплять национальный потенциал;

6. рекомендует, с учетом резкого повышения спроса на энергоносители и финансовых трудностей в развивающихся странах, укреплять партнерство и сотрудничество в области возобновляемых, а также обычных источников энергии, что предполагается в контексте механизма экологически чистого развития и соглашений о "совместном осуществлении", предусмотренных в Киотском протоколе⁸ к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹, в целях: а) содействия укреплению потенциала в развивающихся странах; б) обеспечения оказания современных услуг в области энергоснабжения населения сельских районов и городских жителей, не охваченных такими услугами; с) поощрения участия частного сектора в обеспечении населения электричеством в рамках новаторских механизмов, таких, как проекты строительства, управления и передачи или строительства, управления и владения;

7. рекомендует также Комиссии более тесно сотрудничать с органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком, Всемирной организацией здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности в целях содействия развитию научно-технического партнерства;

8. рекомендует далее наименее развитым странам, особенно в Африке, поддерживать их эффективную интеграцию в глобальный процесс мобилизации научных знаний и имеющихся технологий, особенно путем:

а) поддержки всех инициатив, нацеленных на субрегиональную перегруппировку ресурсов в области науки и техники в целях развития;

б) выявления партнеров для налаживания с ними отношений на справедливой основе и для привлечения их ученых за адекватное вознаграждение;

⁸ FCCP/CP/1997/7/Add.1, раздел I, решение 1/CP.3 от 11 декабря 1997 года, приложение.

⁹ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.

с) создания центров передового опыта в приоритетных областях и совершенствования системы образования на местах в плане развития навыков и знаний в научно-технической области;

В. Использование биотехнологии для производства продуктов питания

9. рекомендует далее Комиссии по науке и технике в целях развития начать, через свой секретариат, диалог с привлечением частного и государственного секторов, неправительственных организаций и специализированных биотехнологических центров и сетей, таких, как Глобальный форум по сельскохозяйственным исследованиям, в целях содействия обмену информацией и идеями между учеными, политиками, представителями промышленности и конечными пользователями. Такой диалог может также стать форумом, на котором будут подниматься проблемы, возникающие в контексте изменений в области биотехнологии во всем мире (такие, как права интеллектуальной собственности, биотехнологическая безопасность, биоэтика, фармопродукты и гены-"терминаторы"); этот форум будет также способствовать повышению уровня информированности общественности и более глубокому осмыслению потенциальных выгод биотехнологии и других весьма важных вопросов;

10. рекомендует далее правительствам развивающихся стран и стран с переходной экономикой осуществлять в сотрудничестве с международным сообществом стратегии в следующих областях:

а) укрепление потенциала в области научных исследований, создание национального потенциала в области биотехнологии и осуществление учебных программ в целях подготовки квалифицированной рабочей силы;

б) выявление в каждой стране центров передовых знаний в области биотехнологии и содействие их развитию;

с) развитие и поддержка отношений партнерства с центрами передового опыта и соответствующими сетями во всех странах;

д) развитие взаимодействия и связей между государственным и частным секторами и учреждениями, занимающимися исследованиями и разработками;

е) поощрение участия сообщества ученых в дискуссиях по стратегическим вопросам биотехнологии, биотехнологической безопасности и биоэтики, а также в мероприятиях по повышению уровня информированности об опасностях и выгодах этой новой технологии;

11. просит секретариат Комиссии:

а) оказать помощь в поиске и распространении адекватной информации о биотехнологии, правах интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности;

б) изучать результаты тематических исследований, посвященных подходам к решению проблем, которые касаются технологии, прав интеллектуальной собственности и биотехнологической безопасности, с учетом таких факторов, как практичность, простота для понимания и конкретность;

12. просит Комиссию сотрудничать с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в подготовке следующего издания бюллетеня под названием "Advanced Technology Assessment System", посвященного использованию биотехнологии в производстве продуктов питания;

13. рекомендует Комиссии и ее секретариату сотрудничать с другими международными и региональными организациями, занимающимися вопросами биотехнологии, такими, как региональные комиссии Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных

Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии, Всемирный банк, неправительственными организациями и другими международными учреждениями, такими, как Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям, в частности в целях достижения общего понимания соответствующих проблем и обмена информацией о нормах в области биотехнологической безопасности и о создании соответствующего потенциала, в том числе за счет проведения тематических исследований, посвященных а) партнерству в области биотехнологии; б) биотехнологической безопасности; в) биоэтике и д) подходам к вопросам биотехнологии и прав интеллектуальной собственности;

С. Объединение ресурсов

14. просит секретариат Комиссии, используя внебюджетные ресурсы, уже выделенные для этой цели, завершить подготовку к изданию докладов об объединении ресурсов в целях применения информационно-коммуникационных технологий в таких секторах, как инфраструктура, образование и здравоохранение, а также обеспечить максимально широкое распространение заключительного доклада;

Д. Обзоры научно-технической и инновационной политики

15. рекомендует Комиссии в связи с обзорами научно-технической и инновационной политики продолжать поддерживать связь с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и с заинтересованными странами в целях выявления направлений национальной деятельности, особенно тех, которые содействуют развитию технологического потенциала и внедрению технических новшеств, а также передаче и распространению технологии;

Е. Новая основная тема и другие направления деятельности

16. постановляет, что основная тема на межсессионный период 1999-2001 годов будет называться "Создание национального потенциала в области биотехнологии", причем основное внимание будет уделяться сельскому хозяйству и агропромышленности, здравоохранению и окружающей среде. Эта тема будет охватывать развитие людских ресурсов на основе обеспечения базового изучения естественных наук и осуществление исследований и разработок, а также их междисциплинарные аспекты; передачу, коммерческое использование и распространение технологии; повышение информированности общественности и ее участие в выработке научной политики; и биоэтику, биотехнологическую безопасность, биологическое разнообразие и нормативно-правовые вопросы, затрагивающие эти проблемы, в целях обеспечения соблюдения принципа справедливости;

Г. Координация деятельности в области науки и техники в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

учитывая необходимость продолжения укрепления деятельности Комиссии в контексте ее перестройки, включая ее роль в координации мероприятий в области науки и техники в целях развития,

приветствуя шаги, предпринятые секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в целях создания Web-сайта для распространения информации о деятельности Комиссии,

17. настоятельно призывает секретариат Комиссии продолжать в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и Специальную рабочую группу открытого состава по информатике, предпринимать усилия по созданию электронной сети связи, содержащей информацию об их мероприятиях в области науки и техники

в целях развития и по более широкому освещению научных достижений, которые имеют особо важное значение для социально-экономического развития;

18. просит секретариат продолжать регулярно выпускать бюллетень, содержащий последнюю информацию о проводимых в рамках системы Организации Объединенных Наций мероприятиях, касающихся науки и техники в целях развития, включая информацию о планах в отношении межсессионных мероприятий самой Комиссии и о результатах этих мероприятий;

19. призывает секретариат и Бюро Комиссии выявлять и использовать возможности тесного взаимодействия с органами системы Организации Объединенных Наций с целью содействовать более широкому обмену информацией и координации мероприятий в области науки и техники в целях развития; такое взаимодействие должно охватывать участие секретариата в соответствующих совещаниях по вопросам координации, проводимых Консультативным комитетом по основным вопросам (оперативная деятельность);

20. рекомендует один раз в два года проводить в Женеве одно совещание группы экспертов, после чего Бюро будет проводить в течение одного дня встречу с находящимися в Женеве делегациями государств-членов и наблюдателями в целях обсуждения с ними хода межсессионных мероприятий Комиссии и ее усилий по координации мероприятий Организации Объединенных Наций, связанных с наукой и техникой в целях развития;

21. принимает решение оставить в своей повестке дня пункт, озаглавленный "Функционирование Комиссии по науке и технике в целях развития, включая ее роль в координации мероприятий в области науки и техники в целях развития", и просит секретариат подготовить краткий аналитический доклад о соответствующих мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая информацию об итогах Всемирной конференции по науке, для рассмотрения в рамках этого пункта.

В. Проекты решений

2. Комиссия по науке и технике в целях развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация пятой сессии Комиссии*

Экономический и Социальный Совет:

- а) принимает к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее четвертой сессии и одобряет резолюции и решения, принятые Комиссией;
- б) утверждает предварительную повестку дня и документацию пятой сессии Комиссии, приводимые ниже.

Предварительная повестка дня и документация пятой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Основная тема: "Создание национального потенциала в области биотехнологии" (с уделением особого внимания сельскому хозяйству и агропромышленности, здравоохранению и окружающей среде). Эта тема будет охватывать развитие людских ресурсов на основе обеспечения базового изучения естественных наук, осуществления исследований и разработок, а также их междисциплинарные аспекты; передачу, коммерческое использование и распространение технологии; повышение уровня информированности общественности и расширение ее участия в принятии политических решений по вопросам науки; и биоэтику, биотехнологическую безопасность, биологическое разнообразие и нормативно-правовые вопросы, затрагивающие эти проблемы, в целях обеспечения соблюдения принципа справедливости.

Документация

Доклад Генерального секретаря

3. Всеобъемлющая записка о ходе осуществления решений, принятых на четвертой сессии Комиссии.

Документация

Записка секретариата

4. Представление страновых докладов по вопросам технологической и инновационной политики.
5. Бюджет Комиссии.

Документация

Записка секретариата

6. Мероприятия Комиссии, касающиеся координации деятельности в области науки и техники в целях развития, и другие межсессионные мероприятия.

* Информация о дискуссии содержится в главе X.

Документация

Записка секретариата

7. Выборы Председателя и других должностных лиц шестой сессии Комиссии.
8. Предварительная повестка дня и организация работы шестой сессии Комиссии.
9. Другие вопросы.
10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятой сессии.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Консультативный совет по гендерным вопросам*

Экономический и Социальный Совет:

- a) постановляет продлить мандат Консультативного комитета по гендерным вопросам до 30 июня 2001 года, с тем чтобы дать ему возможность завершить его программу работы в рамках внебюджетных ресурсов, выделенных для этой цели;
- b) постановляет, что Бюро следует провести консультации с членами Комиссии по науке и технике в целях развития для заполнения двух вакансий в Консультативном совете по гендерным вопросам кандидатами из числа членов Комиссии, с тем чтобы обеспечить поддержание надлежащей связи между Советом и Комиссией;
- c) постановляет, что Комиссии по науке и технике в целях развития следует провести на своей пятой сессии оценку желательности продолжения работы Совета, а также определить потенциальные возможности получения внешних ресурсов для этой цели.

C. Решение, доводимое до сведения Совета

3. До сведения Экономического и Социального Совета доводится следующее решение, принятое Комиссией по науке и технике в целях развития.

Решение 4/1

Подготавливаемые Председателем резюме дискуссии

На своем 10-м заседании, состоявшемся 21 мая 1999 года, Комиссия по науке и технике в целях развития по предложению Председателя постановила включить подготовленные Председателем резюме дискуссий, проведенных на ее четвертой сессии, в доклад Комиссии о работе данной сессии.

* Информация о дискуссии содержится в пунктах 10-14 главы VII.

ГЛАВА II

ОСНОВНАЯ ТЕМА: "РАЗВИТИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ПАРТНЕРСТВА И СЕТЕЙ В ЦЕЛЯХ УКРЕПЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ПОТЕНЦИАЛА"

1. Комиссия рассмотрела пункт 2 повестки дня Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своих 1, 2 и 10-м заседаниях 17 и 21 мая 1999 года. В ее распоряжении был доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) о работе Рабочей группы по развитию научно-технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала (E/CN.16/1999/2).
2. На 1-м заседании со вступительным заявлением выступил заместитель Председателя г-н Б.М. Роде (Австрия).
3. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Ямайки, Индонезии, Камеруна, Анголы, Кубы, Румынии, Филиппин, Бразилии, Шри-Ланки и Пакистана, а также наблюдатели от Уругвая и Турции.
4. На 2-м заседании 17 мая с заявлениями выступили представители Словакии, Ганы, Российской Федерации, Германии, Китая, Боливии, Испании, Исламской Республики Иран, Соединенных Штатов Америки, Беларуси, Колумбии, Туниса, Анголы, Гвинеи, Республики Корея, Бразилии, Камеруна, Ямайки и Румынии, а также наблюдатель от Египта.

Резюме Председателя по итогам общей дискуссии

5. В своем докладе и рекомендациях Рабочая группа по развитию научно-технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала подняла ряд программных вопросов для рассмотрения различными заинтересованными сторонами, участвующими в процессе развития партнерства и сетей. Как вытекает из этого доклада, к "партнерским связям" относятся как двусторонние, так и многосторонние союзы, создаваемые во взаимных интересах соответствующих участников (см. E/CN.16/1999/2, пункт 15). Рабочая группа рассмотрела следующие общие вопросы политики, касающиеся партнерских связей и сетей между учебными заведениями и исследовательскими учреждениями, а также частными предприятиями и фирмами:
 - а) Наступила ли новая эра сетей и партнерства и стали ли они важной формой стратегического взаимодействия фирм и учреждений?
 - б) При каких условиях они открывают новые возможности или являются сдерживающими факторами для фирм и учреждений из развивающихся стран и стран с переходной экономикой с точки зрения создания национального и технологического потенциала?
 - с) Что могут сделать правительства и международное сообщество в целях содействия этому процессу?
6. Работа Рабочей группы позволила подготовить в дополнение к ее докладу несколько справочных документов, касающихся партнерства и сетей в области энергетики и биотехнологии. Перечень этих документов содержится в приложении к докладу Рабочей группы (E/CN.16/1999/2, приложение II).
7. Что касается становления "наукоемкого производства" и ценовой конкуренции, а также конкуренции, основанной на нестоимостных факторах, таких, как нововведения, предприятия частного сектора прибегают к широкому использованию партнерских связей и сетей. Как показывает практика, в результате возникновения серьезных задач, обусловленных глобализацией, заметно расширились партнерские связи и сетевые отношения между фирмами с целью объединения ресурсов и распределения затрат и рисков, связанных с научными исследованиями и

разработками. Это характерно для фирм как в развивающихся, так и в развитых странах, и в ближайшем будущем такая тенденция, по всей видимости, сохранится. Кроме того, эти новые формы сотрудничества для многих фирм, пытающихся сохранить свою конкурентоспособность на современных мировых рынках с жесткой конкуренцией, которые характеризуются применением информационных технологий и технологически интенсивных способов производства и распределения на базе Интернета, являются вопросом не сколько выбора, сколько самого выживания. Успех таких партнерских отношений во многих случаях может зависеть от совместного участия частных предприятий, учебных заведений и государственных учреждений.

8. Развитие партнерских отношений и союзов наблюдается на многих уровнях во многих частях мира, в том числе с участием фирм и учреждений Севера и Юга, особенно фирм из стран Юго-Восточной Азии. Во многих развивающихся странах увеличивается также число заключаемых между фирмами соглашений по технологиям. Такие союзы стали одной из наиболее заметных форм деловой практики и передачи технологий и в сочетании с учебными сетями составляют основу создания местного потенциала во многих развивающихся странах. Так, наблюдается заметное увеличение числа союзов между различными исследовательскими и технологическими сетями, центрами передового опыта, учебными заведениями и деловыми кругами.

9. Рабочая группа рассмотрела варианты политики и практические меры, необходимые для содействия развитию технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Партнерские отношения и сети считаются эффективными механизмами технологического развития, укрепления национального потенциала и расширения доступа на рынки. Правительства призваны играть чрезвычайно важную роль в содействии развитию партнерских отношений и сетей, особенно в развивающихся странах, а международные и региональные организации и многосторонние финансовые учреждения призваны дополнить эти усилия.

10. Имеется общее согласие в отношении предложений Рабочей группы по следующим вопросам: а) разработка методологий на основе передовой практики партнерских отношений и сетей между учреждениями; б) разработка критериев определения успеха; и с) подготовка обзора возможностей для международного научно-технического партнерства и сетей. В этой связи для получения более углубленного представления об эффективном партнерстве можно изучить и использовать опыт и руководящие принципы Европейского союза в отношении создания консорциумов и партнерских групп для передачи технологий. Может также использоваться опыт других существующих исследовательских союзов, например, действующих в странах Американского континента. Следует проводить оценку партнерства и сетей между высшими учебными заведениями с точки зрения их эффективности и возможностей создания потенциала людских ресурсов, распространения знаний и передачи технологий. Более того, существует необходимость в изучении ограничений, присущих сетям и партнерским союзам, условий, при которых они содействуют созданию потенциала людских ресурсов и технологического потенциала, и проводить разграничение между различными видами партнерских союзов. Это поможет выявить основные факторы, связанные с успехом и неудачами.

11. Особое внимание обращается на важность существования благоприятных условий, способствующих развитию партнерских отношений. Как показывает опыт, успешные партнерские отношения, как правило, строятся не по принципу "сверху вниз", а по принципу "снизу вверх", т.е. они создаются по инициативе самих партнеров. Вместе с тем для их успеха существуют определенные условия, наиболее важным из которых является соответствующее сочетание политики и стимулов для всех участвующих сторон. Неоднократно поднимался вопрос об обеспечении равноправных или сбалансированных партнерских отношений между неравноценными партнерами. В этих целях успешно использовались пропорциональные взносы, основанные либо на валовом внутреннем продукте страны (ВВП), доходах предприятий или доходах университетов, в зависимости от конкретного случая. Вместе с тем разные возможности партнеров, находящихся на различных уровнях развития, требуют более долгосрочного и более комплексного решения. Учитывая растущий технологический разрыв не только между странами, но и в самих странах, предлагается уделять повышенное внимание научному образованию в рамках национальной научно-

технической политики. С технической точки зрения национальный потенциал и инфраструктура в области научно-исследовательских и конструкторских работ могут быть укреплены путем содействия партнерским отношениям и сетям, которые позволяют ученым и специалистам из развивающихся стран повысить свой профессиональный уровень и получить доступ к ресурсам и материалам разработок в области научно-исследовательских и конструкторских работ. Таким образом, существует необходимость оказывать помощь этим странам в расширении их участия в сетях и партнерских структурах на основе программ практической деятельности.

12. Другим необходимым условием привлечения участников и обеспечения эффективности партнерских отношений является доступ к телекоммуникациям и Интернету. Хотя высказываются опасения, что нехватка или отсутствие средств в этой области может привести к стремительной экономической маргинализации, существуют примеры международных проектов в области развития, которые направлены на оказание помощи и содействие установлению связей в области телекоммуникаций в удаленных районах. Разработка прикладных методов информационной технологии, как, например, создание виртуальных лабораторий, библиотек и информационных центров, может даже изменить характер партнерских отношений и стать одним из важных компонентов эффективных сетей.

13. В то же время существуют элементы, которые могут затруднять успешное участие развивающихся стран в партнерских структурах. Бремя задолженности многих развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, во многих случаях не позволяет осуществлять инвестирование в научно-техническую область. Страны, которым удается организовать подготовку их ученых за рубежом, во многих случаях не получают выгоды от инвестирования в образование, когда их ученые предпочитают оставаться за рубежом. Сети, которые обеспечивают постоянные контакты между соответствующими учебными заведениями и местом работы выпускников, могут в значительной степени снизить опасность такой "утечки мозгов". Кроме того, источники финансирования считаются одним из элементов, определяющих задачи и приоритеты партнерских отношений; в рамках партнерских отношений между неравноценными участниками потребности и цели более слабого партнера во многих случаях не учитываются. Поэтому представляется важным, чтобы потенциальные партнеры имели реалистичное представление о целях и позициях друг друга, а также о действующих рыночных силах. В успешных партнерских структурах и сетях между партнерами налаживается взаимопонимание в отношении подхода каждого из них к решению проблемы на основе культурных традиций и внутреннего понимания, что является еще одним ценным компонентом таких видов сотрудничества. Существует также необходимость более внимательного изучения стимулов и возможностей фирм развитых стран заключать партнерские отношения с фирмами из развивающихся стран.

14. Несмотря на возможные неблагоприятные факторы, которые могут быть результатом партнерских отношений, выгоды вполне очевидны. К основным из них относятся экономия, обусловленная эффектом масштаба, наличие финансирования для новаторской деятельности, а также технологический прогресс и накопление новых знаний. Например, более высокий технический потенциал для разработки продукции и обеспечения эффективности производства многих фирм из Юго-Восточной Азии объясняется их связями с зарубежными партнерами. Кроме того, более экологически чистые процессы и продукция являются результатом совместных усилий фирм, использующих обычные виды энергии. Партнерские отношения и сотрудничество в области возобновляемых источников энергии и обычных источников энергии должны быть расширены и превзойти нынешний уровень, с тем чтобы с помощью современных технологий обеспечивать энергоснабжение населения сельских районов и неохваченного городского населения. Что касается обычных источников энергии, необходимо уделять внимание партнерским отношениям, которые оказывают более серьезное воздействие на процесс развития. Кроме того, необходимо поощрять электроснабжение в рамках новаторских процедур, предусматривающих партнерские отношения с частным сектором.

15. Комиссия подчеркивает роль международного сообщества в содействии научно-техническому партнерству и рекомендует поддерживать для достижения этой цели более тесное сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями системы

Организации Объединенных Наций, включая ЮНКТАД, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО) и другие организации. Комиссия подчеркивает также важность уделения одинакового внимания людским ресурсам и организационным аспектам, а также финансовым процессам и "техническим средствам". Необходимо со знанием дела изучать социальные, юридические и экологические аспекты сотрудничества в рамках сетей, которые наряду с политической стабильностью будут являться важными факторами успеха.

Решение, принятое Комиссией

16. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года Комиссия имела в своем распоряжении текст проекта резолюции "Наука и техника в целях развития", который был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций.

17. На этом же заседании до принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Анголы, Камеруна, Российской Федерации, Шри-Ланки, Соединенных Штатов Америки, Колумбии и Исламской Республики Иран.

18. Также на 10-м заседании Секретарь сделал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

19. На этом же заседании Председатель зачитал согласованные поправки к проекту резолюции.

20. Также на 10-м заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными поправками (окончательный текст см. в главе I, раздел A).

Глава III

ГРУППА ПО БИОТЕХНОЛОГИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 3, 4 и 10-м заседаниях 18 и 21 мая 1999 года. Она имела в своем распоряжении доклад секретариата ЮНКТАД о работе совещания сформированной Комиссией Группы по биотехнологии для производства продовольствия и ее влиянию на развитие (E/CN.16/1999/3).
2. На 3-м заседании 18 мая группа из трех экспертов по биотехнологии для производства продовольствия представила материалы по биотехнологии и ее влиянию на развитие и определила основные проблемы, связанные с развитием биотехнологии, уделив особое внимание производству продовольствия.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ямайки, Камеруна, Кубы, Шри-Ланки, Китая, Российской Федерации, Колумбии, Индонезии, Филиппин, Гвинеи, Ганы, Уганды, Румынии, Германии и Соединенных Штатов Америки.
4. На 4-м заседании 18 мая члены Группы ответили на ряд вопросов, заданных на 3-м заседании.

Резюме общих прений, подготовленное Председателем

5. Группа по биотехнологии для производства продовольствия и ее влиянию на развитие в своих дискуссиях и в докладе, подготовленном для четвертой сессии, сосредоточила внимание на трех тематических областях:
 - a) вопросы, касающиеся видов растений и животных и их признаков;
 - b) создание внутреннего потенциала для разработки и передачи биотехнологии, включая механизмы включения биотехнологии в основное русло сельскохозяйственных исследований;
 - c) другие важные вопросы, связанные с биотехнологией, которые могут оказать влияние на производство продовольствия, особенно тех из них, которые требуют обсуждения на международном уровне.
6. Ряд членов Комиссии выразили признательность секретариату и Группе по биотехнологии за проделанную ими большую работу по подготовке столь ценного доклада, который написан ясным языком и отличается сбалансированностью. Было подчеркнуто, что сельскохозяйственная технология открывает возможности для увеличения объема и повышения качества производимого продовольствия, упрощает решение проблемы продовольственной безопасности, которая сегодня стоит весьма остро во многих странах с низкими доходами, и позволяет увеличить капиталовложения в национальную экономику. Хотя доклад посвящен биотехнологии для производства продовольствия, в нем также рассказывается о потенциальных возможностях применения биотехнологии в различных областях, таких, как фармацевтика, эксплуатация ресурсов моря и борьба с обезлесением. Члены Комиссии отметили, что этим областям следует уделять больше внимания. Кроме того, было отмечено, что благодаря низкой капиталоемкости и НИОКР, и производственной деятельности даже небольшие страны с низкими доходами могут создать у себя кадровую базу и потенциал в области биотехнологии. Многие развивающиеся страны проводят исследования в области биотехнологии, и во многих странах, в том числе африканских, предпринимаются усилия по применению результатов этих исследований в производстве продовольствия. Вместе с тем было отмечено, что, хотя достигнутые к настоящему времени успехи внушают оптимизм, в целом биотехнология в развивающихся странах, особенно в африканских, осваивается недостаточно интенсивно. Главными причинами этого были названы отсутствие четко сформулированной национальной политики в области биотехнологии, нехватка

квалифицированных кадров и сохраняющиеся экономические и социальные проблемы. Были обсуждены возможности использования сетей НИОКР в целях укрепления местного потенциала для освоения биотехнологии. Поскольку многие учреждения стран Юга проводят соответствующие исследования в этих областях, сотрудничество Юг-Юг было названо еще одной формой работы, которую необходимо поддерживать.

7. Что касается разработки и распространения биотехнологии, то было подчеркнуто, что, хотя мероприятия в области НИОКР на национальном уровне и важны, в частности для учета местной специфики, исключительно важное значение для эффективной передачи и распространения технологии имеют обмен знаниями в рамках партнерских связей и деловых контактов по линии Север-Юг и Юг-Юг и региональные инициативы. К другим важным факторам относятся мобилизация ресурсов и специальное обучение для подготовки специалистов, необходимых для ведения НИОКР, оценки рисков и разработки норм в области биологической безопасности и контроля за их соблюдением. Важным элементом для развития местного потенциала в области биотехнологии было названо также более тесное сотрудничество между научно-исследовательскими институтами и предприятиями, использующими генетически измененные организмы. Это предполагает, в частности, активное привлечение частного сектора, а также местных ученых к принятию решений, касающихся биотехнологии, и ознакомлению общественности с преимуществами и потенциальными опасностями манипуляций с генетическим материалом. Вместе с тем было подчеркнуто, что, поскольку биотехнология играет ключевую роль в производстве продовольствия, здравоохранении и устойчивом развитии, важно, чтобы решения о ее разработке и распространении диктовались не только торговой и рыночной конъюнктурой.

8. Некоторые члены Комиссии выразили озабоченность по поводу возможных трудностей с передачей биотехнологии развивающимся странам, которые могут быть связаны с правами интеллектуальной собственности (ПИС), и предложили Комиссии дополнительно изучить этот вопрос. Вместе с тем было отмечено, что права собственности играют важную роль в плане стимулирования инновационной деятельности и создания благоприятного климата для инвесторов. Одна из проблем биотехнологии, вызывающая всеобщую озабоченность, - это биологическая безопасность, в частности последствия выпуска генетически измененных организмов (ГИО), созданных на Севере, в окружающую среду тропических поясов. Ряд членов Комиссии подчеркнули, что необходимость удовлетворять потребности быстро растущего населения в продовольствии вынудит страны прибегнуть к биотехнологии, но указали, что при этом необходимо проявить должную заботу о безопасности окружающей среды. Одним из примеров достижений в биотехнологии, которые могут иметь негативные экономические последствия для мелких фермеров в развивающихся странах, была названа интродукция генов-"терминаторов". Одна из трудностей в деле оценки более широких последствий выпуска ГИО заключается в отсутствии всесторонних исследований на эту тему и информации. Было отмечено, что для того чтобы лучше понять как динамику развития ГИО, так и возможные последствия их выпуска в окружающую среду, необходимы дополнительная информация и база данных, охватывающая более широкий спектр ГИО. Кроме того, необходимо заботиться о сохранении биологического разнообразия и укреплять потенциал развивающихся стран для ввода в действие процедур обеспечения биологической безопасности и участия в обследовании их собственных генетических ресурсов. Была подчеркнута важность сбора подробной информации путем предметного изучения конкретных проектов в области биотехнологии, осуществляемых как в развитых, так и в развивающихся странах.

Решение, принятое Комиссией

9. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития" (см. главу II, пункты 16-20; окончательный текст см. в главе I, раздел A).

ОБЩЕЕ ВИДЕНИЕ БУДУЩЕЙ РОЛИ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 4, 5, 9 и 10-м заседаниях 18, 19 и 21 мая 1999 года. Она имела в своем распоряжении записку секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), озаглавленную "Общее видение будущей роли науки и техники в целях развития" (E/CN.16/1999/4), а также ряд других справочных документов, включая сводный доклад секретариата ЮНКТАД о работе совещания группы экспертов по данной теме (E/CN.16/1999/Misc.1), документ, закладывающий основу для общего видения (E/CN.16/1999/Misc.4), и документ о способах задействования научно-исследовательских сетей Север-Юг, подготовленный по просьбе секретариата ЮНКТАД Европейским центром по вопросам политики в области развития, Маастрихт, Нидерланды, при финансовой поддержке правительства Австрии (E/CN.16/1999/Misc.5).
2. На 4-м заседании 18 мая заместитель Председателя г-н А. Вентура (Ямайка) сделал вступительное заявление.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Уганды, Российской Федерации, Кубы, Австрии, Анголы, Бельгии, Китая, Румынии, Колумбии, Испании, Соединенных Штатов Америки, Республики Корея и Туниса, а также наблюдатель от Уругвая.
4. На том же заседании представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) взял слово в связи с предстоящей всемирной научной конференцией, которая будет проходить с 25 июня по 1 июля 1999 года в Будапеште, Венгрия, и на которой будут обсуждаться и приниматься всемирная декларация и основа для действий, имеющих отношение к науке и использованию научных знаний.
5. На 5-м заседании 19 мая с заявлениями выступили представители Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Уганды.
6. На том же заседании с заключительным заявлением выступил заместитель Председателя г-н А. Вентура (Ямайка).
7. На 9-м заседании 21 мая с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Испании, Германии, Уганды, Греции, Австрии, Камеруна, Китая и Словакии.

Резюме общих прений, подготовленное Председателем

8. Работа Комиссии над общим видением будущей роли науки и техники в развитии велась в период после второй сессии Комиссии в 1995 году. Этой теме были посвящены четыре совещания групп экспертов. Результаты этих совещаний вкратце описаны в ряде докладов, подготовленных секретариатом ЮНКТАД, в том числе в документах, представленных на нынешней сессии, в частности в записке об общем видении, содержащейся в документе E/CN.16/1999/4, в которой высвечиваются основные проблемы и идеи.
9. При выработке тех или иных взглядов на будущую роль науки и техники должны учитываться интересы широкого круга участников и заинтересованных сторон в процессе развития, учреждений, занимающихся НИОКР, и неправительственных организаций. Элементы общего видения должны отражать не только разноплановые интересы и представления этих разных участников процесса развития, но и изменения, происходящие на глобальном уровне.
10. В будущем перед наукой и техникой встанет ряд непростых проблем, связанных, в частности, с меняющейся структурой мировой экономики, изменением ролей основных участников

процесса развития и внедрением новых технологий и возникновением различных проблем экологического, юридического и нравственного плана, связанных с их применением. Формулирование общего видения неразрывно связано с решением таких актуальнейших задач, как ликвидация нищеты и практическая реализация концепции "глобального права на знания", что, в свою очередь, тесно связано с необходимостью предоставления доступа к информации и соответствующим техническим и финансовым ресурсам. Наука и техника имеют важное значение для улучшения качества жизни населения мира, в особенности наиболее уязвимых и обездоленных групп, включая женщин. Многодисциплинарные подходы, увязывающие между собой разные научные отрасли (например, физику и общественные науки), помогут в решении проблем равноправия и гендерных проблем. Ликвидация неграмотности и организация профессиональной и научной подготовки, имеющие важное значение для формирования научно-технической базы, должны стать первоочередными задачами для всех людей и для международного сообщества.

11. Члены Комиссии задали ряд вопросов, касающихся завершения работы над общим видением. Одна из главных задач, с которой приходится сталкиваться политикам, состоит в том, как сделать научно-технические знания легкодоступным и эффективным орудием экономического и социального прогресса в целях достижения устойчивого развития. Ключевая роль в решении этой задачи принадлежит государственным стратегиям, особенно в тех научно-технических отраслях, которые ориентированы на создание благоприятных условий, инновационную деятельность и распространение технологии. На международном, региональном и национальном уровнях должны предприниматься серьезные усилия для выработки общеприемлемой концептуальной и процедурной основы, определяющей те стратегические аспекты развития науки и техники, которые могли бы напрямую повлиять на производство, распространение и использование научно-технической информации, а именно стратегические задачи, стратегический инструментарий и показатели результативности работы. В этой связи возникает необходимость обеспечения всеобщей научной грамотности, более широкой разъяснительной работы с общественностью и ее привлечения к процессу принятия решений.

12. Создание потенциала рассматривается Комиссией как неотъемлемый элемент общего видения, и этот элемент не получит развития, если не будет проводиться сознательная национальная политика, предполагающая взятие долгосрочных обязательств и финансирование НИОКР. Было подчеркнуто, что необходимы крупные капиталовложения, особенно в Африке, для создания научно-технической инфраструктуры и формирования внутреннего потенциала. Для того чтобы наименее развитые страны могли создать свою собственную техническую базу, было предложено увеличить объем официальной помощи в целях развития (ОПР), доведя его до целевого показателя в 0,7 процента от валового национального продукта (ВНП).

13. Одной из главных предпосылок для внедрения новых технологий и создания потенциала считается образование. Фундаментальная научная подготовка - это гарантия появления новых технологий в будущем. Как показывает опыт работы Комиссии в области сетевых контактов, для этого существуют теперь новые средства. К ним относятся виртуальные лаборатории, доступ к библиотечным фондам через Интернет, дистанционное обучение и сетевое общение в целях передачи и распространения знаний. Сетевые контакты должны предполагать обмен персоналом и учащимися как для наращивания потенциала, так и для укрепления взаимопонимания. Благодаря использованию информационных технологий сетевое общение также открывает возможности для создания "центров передового опыта" и учебных заведений в удаленных районах и для обмена опытом и изучения различных подходов к решению проблем развития.

14. С образованием и созданием потенциала самым тесным образом связана проблема "утечки умов". Молодым квалифицированным специалистам необходимо создавать стимулы, при поддержке международного сообщества, для работы в своей собственной стране. В то же время необходимо предпринимать усилия для формирования всемирного научного сообщества и содействия взаимопроникновению культур. Сетевое общение может помочь различным учреждениям восполнить имеющиеся у них пробелы, а сетевые контакты между научно-исследовательскими институтами позволят ученым взаимодействовать с другими учеными.

15. Необходимо изыскать возможности для того, чтобы поставить достижения науки и техники на службу тем, кто в них наиболее остро нуждается, и тем самым вовлечь их в хозяйственную и общественную жизнь их стран. Научные круги должны рассматривать это не как некую побочную задачу, а как главную цель своей исследовательской деятельности. Для того чтобы это стало реальностью, будет необходимо сформулировать и широко пропагандировать новое видение роли науки как орудия, находящегося на службе человечества. Благодаря этому можно будет более эффективно использовать достижения науки и техники для борьбы с нищетой, от которой страдают столь многие люди на нашей планете.

16. В той мере, в какой научные круги должны проявлять больше чуткости к нуждам общества, ученые-социологи должны обращать больше внимания на разработку, распространение и применение технологий и на вовлеченные в этот процесс институты и культуры. В этой связи крайне важно выявлять новейшие технологии и изучать их воздействие на производственную сферу и жизнь общества.

17. Новые технологии могут внести весьма позитивный вклад в дело формирования взаимозависимого мира при условии, что они будут использоваться в мирных целях и в соответствии с нормами международного права. Будущее развитие технологий, таких, как биотехнологии, должно рассматриваться в контексте развития и нужд общества в целом. Необходимо изучить вопросы правовой защиты и приемлемости новых технологий для широких масс населения.

18. С учетом тех преимуществ, которые дают новые технологии, нельзя забывать и о технологиях, применяемых в обрабатывающей промышленности. В этой связи исключительно важно обеспечить внедрение во всех странах, и особенно развивающихся, эффективных процедур контроля качества и стандартизации, с тем чтобы стандарт 9000 Международной организации по стандартизации (МОС) мог соблюдаться как можно большим числом предприятий: это сделает страны более конкурентоспособными. Необходимо разработать государственную политику и создавать и совершенствовать объекты инфраструктуры, в том числе системы сертификации и профессиональной подготовки.

19. Необходимо изучать проблемы, возникающие с традиционной трактовкой прав интеллектуальной собственности вследствие развития науки и техники. Политике в области науки и техники следует уделять не меньше внимания, чем валютно-финансовой политике.

Решение, принятое Комиссией

20. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года Комиссия имела в своем распоряжении текст, озаглавленный "Общее видение", который был представлен заместителем Председателя г-ном А. Вентурой (Ямайка) по итогам неофициальных консультаций.

21. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Испании, Германии, Уганды, Греции, Австрии и Камеруна.

22. На том же 10-м заседании Комиссия утвердила этот текст с внесенными в него устными поправками на предмет включения в доклад Комиссии (окончательный текст см. ниже):

Общее видение

1. Науку и технику следует рассматривать как общее достояние человечества. Триумф научных открытий и технических новшеств намного расширил наши знания о мире, в котором мы живем, и возможности для получения благ, которые он дает. В то же время эти блага неравномерно распределяются между странами и внутри стран. Процесс быстрого накопления знаний и навыков в некоторых регионах планеты никак не повлиял на судьбы сотен миллионов людей, продолжающих жить в абсолютной нищете. Кроме того, научно-технический прогресс отразился и на состоянии тех ресурсов, которые являются нашим

общим достоянием. Государства должны стать обществами, находящимися в процессе постоянного познания.

2. Мы считаем, что одной из центральных задач по-прежнему является необходимость наращивания потенциала развивающихся стран, с тем чтобы они могли адаптироваться к постоянно происходящим изменениям. Стремясь к достижению этой цели, Комиссия Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития опирается на общее видение права на знания и блага, приносимые наукой и техникой в целях развития, в XXI веке.

3. Для этого потребуется сформулировать четкую и согласованную национальную научно-техническую и инновационную политику и создать необходимые международные механизмы, гарантирующие и защищающие интересы всех людей планеты и ее ресурсы. Как отдельные государства, так и система Организации Объединенных Наций в целом должны способствовать достижению этой цели.

4. Нужны благоприятные политические и экономические условия для взращивания ведущих научно-технических кадров и привлечения и сохранения людских и финансовых ресурсов, необходимых для развития науки и техники.

5. Требования к конкурентоспособности компаний во всем мире во все большей мере заставляют правительства применять более транспарентный, предусматривающий более широкое участие и более новаторский подход к разработке политики и уделять более пристальное внимание ее последовательности и воздействию, которое она оказывает на людей и окружающую среду.

6. По мере формирования мира, в котором научно-технический прогресс будет служить на благо всего общества, государственные и частные учреждения будут сталкиваться со все более настоятельной необходимостью обеспечивать мотивацию большего числа субъектов, чем раньше, и налаживать взаимодействие с ними, поскольку инновационный процесс является интерактивным и общесистемным. В этой связи для укрепления систем инновационной деятельности на всех уровнях и обеспечения того, чтобы ее результаты способствовали повышению всеобщего благосостояния, потребуется тесное сотрудничество между различными субъектами, начиная от органов управления всех уровней и научно-исследовательских учреждений и деловых кругов и заканчивая неправительственными организациями и другими элементами гражданского общества.

7. Способность социально-экономических субъектов создавать и усваивать новые знания имеет решающее значение для динамичного функционирования инновационных систем. В сфере образования приоритет должен отдаваться: а) увеличению инвестиций в образование, в первую очередь в области технических и естественно-научных дисциплин; б) развитию систем профессиональной подготовки; и с) расширению сферы и совершенствованию методологии научно-технического образования. Сотрудничество с частным сектором могло бы содействовать увязке процесса подготовки кадров с существующими потребностями.

8. Для того чтобы вовлечь женщин в русло технического прогресса, потребуются новые подходы и услуги. В процессе использования и распространения новых знаний особое значение приобретает задача обеспечения всеобщего доступа к базовому образованию для всех женщин с учетом важнейшей роли, которую они играют во многих сферах общественной и экономической жизни. С этой целью необходимо устранить препятствия для получения женщинами университетского образования, профессиональной деятельности в научно-технической области и участия в процессе принятия решений, предопределяющих направленность научно-технического прогресса и, в более общем плане, его влияние на усилия в интересах развития.

9. В XXI веке доступ к знаниям будет расширяться и будет требовать меньших затрат. Определять точность и качество информации будет труднее. Защита патентов и авторских прав все шире распространяется на жизненные формы и базы данных, и в этой связи возникает вполне закономерный вопрос о том, обеспечивается ли необходимый баланс между стимулированием инвестиций в новые знания и сохранением традиций открытости и свободного обмена научной информацией, лежащих в основе таких систем. Необходимо расширить поддержку исследовательской деятельности в государственном секторе, в первую очередь в таких областях, как здравоохранение и сельское хозяйство, с тем чтобы содействовать дальнейшему развитию местных систем знаний и увеличить возможности для освоения передаваемой технологии. В то же время исследовательские учреждения не могут одновременно играть роль государственных исследовательских центров в долгосрочном плане и коммерческих предприятий, ориентированных на решение краткосрочных задач. Как свидетельствует опыт, необходимо будет создавать и поддерживать промежуточные учреждения, с тем чтобы налаживать связи между "потребителями" и "производителями" знаний в развивающихся странах, где предприятия являются небольшими, их возможности для поиска и анализа информации - слабыми, а их внутренний потенциал развития - ограниченным. В этом процессе свою роль призваны сыграть национальные и местные органы управления, а также международные сети учебных и исследовательских учреждений.

10. Внешние связи являются важным каналом для приобретения знаний и информации, необходимых для развития. Поскольку успеха в привлечении значительных иностранных инвестиций удалось добиться лишь весьма небольшому числу развивающихся стран, больше внимания необходимо уделять альтернативным каналам приобретения ноу-хау из внешних источников, таким, как связи между поставщиками и клиентами, лицензирование, союзы, партнерские соглашения и сети для совместной деятельности в области исследований и разработок, производства и распределения. Благодаря этим связям экспорт превратился в весьма эффективный инструмент для наращивания технологического потенциала. Международное сообщество должно сыграть свою роль в создании новых механизмов для стимулирования передачи технологии и оказания развивающимся странам помощи в повышении их привлекательности как для иностранных инвесторов, так и для потенциальных торговых и технологических партнеров.

11. Для создания технологического и производственного потенциала необходимо повысить гибкость международных соглашений в сфере торговли, инвестиций и интеллектуальной собственности. Развивающимся странам следует использовать возможности для стимулирования передачи и развития технологии и учета социальных последствий технического прогресса.

12. Оценку технических новшеств следует осуществлять с учетом экономического, социального и экологического воздействия с участием всех заинтересованных сторон. К многочисленным научно-техническим вопросам, по которым широкая общественность имеет право получать информацию и высказывать свое мнение, относятся такие темы, как изменение климата и риски и выгоды, связанные с развитием генной инженерии и информационно-коммуникационных технологий. В развивающихся странах ученые, в том числе представители общественных наук, должны иметь возможность и получать необходимую поддержку для проведения системного, междисциплинарного анализа последствий и оценки рисков. Международное сотрудничество могло бы играть важную роль в оказании помощи в этой области, в том числе в наращивании потенциала развивающихся стран. Могут понадобиться соответствующие механизмы, обеспечивающие надлежащее участие в обмене мнениями по актуальным научным, социальным и этическим вопросам представителям не только правительств и деловых и научных кругов, но и неправительственных организаций, женских групп, меньшинств и коренных народов.

13. Надо искать новые пути, которые позволили бы использовать достижения науки и техники для повышения с помощью процесса развития благосостояния человечества с точки зрения справедливости, равенства и достоинства всех людей и с точки зрения будущих поколений. Комиссия по науке и технике в целях развития должна способствовать этому процессу, выполняя роль форума для: а) рассмотрения вопросов науки и техники и их влияния на процесс развития; б) углубления понимания науки и техники и политики в области науки и техники, особенно применительно к развивающимся странам; и с) разработки рекомендаций и руководящих принципов по вопросам науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций. В этом контексте следует также продолжать оказывать правительствам развивающихся стран и стран с переходной экономикой помощь в анализе эффективности их инновационных систем на всех уровнях, а также помощь посредством предоставления информации о формировании и поддержании связей в рамках таких систем.

14. Именно эти задачи поставит в XXI веке процесс преобразований, и именно от их решения будет зависеть, сможет ли наука и техника служить цели устойчивого развития.

23. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития" (см. пункты 16-20 главы II; окончательный текст см. в разделе А главы I).

Глава V

БЮДЖЕТ И МЕЖСЕССИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 5-м и 10-м заседаниях 19 и 21 мая 1999 года. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии (E/CN.16/1999/5).
2. На 5-м заседании 19 мая с вступительным заявлением выступил начальник Секции по анализу политики в области науки и техники, ЮНКТАД.
3. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Германии, Шри-Ланки и Пакистана.

Резюме общей дискуссии, подготовленное Председателем

4. Секретариатом была представлена записка о бюджете на двухгодичный период. Она касалась как регулярного бюджета, так и внебюджетных ресурсов. На период до конца 1999 года имеются средства для проведения одного совещания экспертов.
5. Недавние сокращения не должны негативно сказаться на масштабах деятельности Комиссии. Следует предпринять шаги для того, чтобы Экономический и Социальный Совет продолжал выделять ресурсы в нынешнем объеме. Кроме того, для продолжения важной деятельности Комиссии необходимо увеличить объем ресурсов, поступающих от стран-доноров. Комиссия была бы также весьма признательна и за взносы натурой.

Решение, принятое Комиссией

6. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития" (см. пункты 16-20 главы II; окончательный текст см. в разделе A главы I).

ОБЪЕДИНЕНИЕ РЕСУРСОВ

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 5-м и 10-м заседаниях 19 и 21 мая 1999 года. Она имела в своем распоряжении записку секретариата об объединении ресурсов (E/CN.16/1999/6).
2. На 5-м заседании 19 мая с вступительным заявлением выступил начальник Секции по анализу политики в области науки и техники, ЮНКТАД.
3. На 5-м заседании 19 мая с заявлениями выступили представители Уганды, Ямайки, Румынии, Исламской Республики Иран, Российской Федерации, Камеруна, Филиппин и Ганы, а также наблюдатель от Египта.
4. На том же заседании с заявлением выступил представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Резюме общей дискуссии, подготовленное Председателем

5. Суть объединения ресурсов состоит в мобилизации финансовых ресурсов, а также людских и интеллектуальных ресурсов для содействия развитию науки и техники в развивающихся странах. В этом процессе участвует большое число заинтересованных субъектов, включая частный сектор и гражданское общество. Объединение ресурсов дает максимальный эффект, когда оно сосредоточено на конкретных и четко определенных темах; именно поэтому Комиссия постановила создать рабочее совещание по вопросам применения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в инфраструктурах для передачи данных, в сфере образования и в сфере здравоохранения. По этим темам было подготовлено три рабочих документа, а другие документы, которые готовятся сейчас для этого совещания, будут выпущены к середине 1999 года.
6. Подчеркивалась необходимость привлечения частного сектора как партнера к усилиям по объединению ресурсов. В этих усилиях должны также участвовать банки развития, как региональные, так и глобальные. Правительства развитых стран должны выделять на развитие науки и техники определенную процентную долю своего валового внутреннего продукта (ВВП). Правительства развивающихся стран несут основную ответственность за обеспечение устойчивого финансирования науки и техники за счет внутренних источников.
7. Сосредоточение внимания на конкретных темах, например на применении ИКТ в сфере образования или в сфере здравоохранения, - весьма эффективная стратегия с точки зрения объединения ресурсов. К числу других многообещающих стратегий относятся следующие: применение регионального подхода к решению общих проблем; более глубокое понимание важнейших аспектов науки и техники финансовыми учреждениями сложных аспектов науки и техники; более эффективное использование имеющихся финансовых ресурсов; и налаживание тесных связей между лицами, разрабатывающими политику, и научно-техническими кругами.

Решение, принятое Комиссией

8. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития" (см. пункты 16-20 главы II; окончательный текст см. в разделе A главы I).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ НА ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих 5, 6 и 10-м заседаниях 19 и 21 мая 1999 года. Она имела в своем распоряжении сводную записку об осуществлении и ходе выполнения решений, принятых на третьей сессии, включая информацию о последующем рассмотрении вопросов информационно-коммуникационных технологий и обзоров научно-технической и инновационной политики (E/CN.16/1999/7).
2. На 5-м заседании 19 мая начальник Секции по анализу политики в области науки и техники, ЮНКТАД, сделал вступительное заявление.
3. На 6-м заседании 19 мая с заявлениями выступили представители Боливии, Бразилии, Кубы, Румынии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Шри-Ланки, Индонезии, Гвинеи, Ямайки, Анголы, Пакистана, Туниса и Исламской Республики Иран, а также наблюдатель от Египта.

Резюме дискуссии, подготовленное Председателем

4. В отношении информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) Комиссия просила развивающиеся страны и страны с переходной экономикой разработать национальные стратегии в отношении ИКТ, создать орган для осуществления такой стратегии и подготовить доклад о ее осуществлении. После того как такие доклады будут представлены Комиссии, информация о наилучшей практике, выявленной в связи с осуществлением таких стратегий, будет доведена до сведения других стран.
5. Комиссия также просила учреждения Организации Объединенных Наций оценить свои возможности в плане оказания помощи по вопросам ИКТ и указать те области, в которых их помощь могла бы быть наиболее полезна. Из 27 учреждений, которые Комиссия просила предоставить информацию, представили ответы 22 учреждения, однако в этих ответах вместо оценок приводилась информация общего характера. Содержание этих ответов подытожено в документе E/CN.16/1999/Misc.3. В 1998 году Комиссия опубликовала книгу "Knowledge Societies: Information Technology for Sustainable Development"¹⁰, которая в сокращенном виде также была опубликована на французском, испанском и китайском языках.
6. Несколько делегаций сделали заявления относительно политики и программ в области ИКТ в их соответствующих странах. Было отмечено, что необходимо укреплять роль Организации Объединенных Наций в разработке глобальной стратегии в области дальней связи, особенно за счет обеспечения координации деятельности Комиссии и Международного союза электросвязи (МСЭ). В Организации Объединенных Наций следует также создать координационный центр для предоставления развивающимся странам информации по вопросам ИКТ. Делегации напомнили Комиссии о том, что ИКТ являются лишь одним из средств для достижения прогресса и что, если они не будут использоваться надлежащим образом, они могут только не стать решением проблемы, а могут сами превратиться в отдельную проблему. Технологию следует использовать в целях стимулирования социально-экономического развития.
7. Что касается обзоров научно-технической и инновационной политики, то в настоящее время обзоры завершены только по двум странам: Ямайке и Колумбии. Было также начато осуществление таких обзоров в отношении Эфиопии и Объединенной Республики Танзании. Для финансирования новых обзоров научно-технической и инновационной политики необходимы дополнительные внебюджетные средства. При проведении обзоров использовалась методология,

¹⁰ United Nations publication, Sales No. E.GV.98.0.11.

позволяющая определять, каким образом можно добиться того, чтобы научные исследования и опытно-конструкторские разработки стали неотъемлемой составной частью механизма научно-технической инновационной деятельности в целом. Понятие "инновационный" относится почти ко всем категориям нового и включает новые продукты, процессы и услуги, которые используются в производственных целях как на государственных, так и на частных предприятиях.

8. Принимая во внимание доказанную эффективность обзоров научно-технической и инновационной политики, Комиссия должна продолжать усилия по мобилизации ресурсов для финансирования новых обзоров, с тем чтобы собрать более обширную информацию относительно накопленного опыта и чтобы такой опыт прямо или косвенно могло использовать большее число стран. Делегации выразили заинтересованность в участии в осуществлении таких обзоров.

9. Отвечая на вопрос о мероприятиях в области информационно-коммуникационных технологий и обзоров информационно-технической и инновационной политики, рекомендованных Комиссией на ее третьей сессии, но не завершенных в течение межсессионного периода, представитель секретариата ЮНКТАД объяснил, что: а) семинар по вопросу об информационно-технической и инновационной политике, который должен был финансироваться за счет внебюджетных средств, был отложен и состоится после завершения четвертой сессии Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам ЮНКТАД, на которой будут рассматриваться обзоры политики в октябре 1999 года; и б) всем государствам - членам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям были направлены письма с просьбой предоставить информацию о своих мероприятиях в области ИКТ.

10. Что касается Консультативного совета по гендерным вопросам, то осуществляемая им деятельность включала оказание странам помощи в отношении создания национальных и региональных консультативных советов по гендерным вопросам. В настоящее время созданы два таких региональных консультативных совета: в Индонезии и Уругвае, - и третий создается в Уганде. Цель при этом заключалась в создании сетей, необходимых для обсуждения гендерных аспектов проблемы развития науки и техники. В целях укрепления этих сетей будут проводиться семинары. Правительство Нидерландов согласилось финансировать три региональные центра. До сих пор не обсуждены такие вопросы, как дальнейшая судьба этих учреждений по окончании первого четырехлетнего периода и участие членов Комиссии в работе Консультативного совета по гендерным вопросам, в котором Комиссия сейчас не представлена.

11. Было предложено продлить мандат Консультативного совета по гендерным вопросам с учетом того, что для финансирования его деятельности уже были выделены средства. Совету следует продолжать тесно сотрудничать с Комиссией.

Решения, принятые Комиссией

12. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года в распоряжении Комиссии находился текст проекта решения, озаглавленного "Консультативный совет по гендерным вопросам", который был представлен заместителем Председателя Комиссии г-жой Роландой Предеску (Румыния) по итогам неофициальных консультаций.

13. На этом же заседании до принятия проекта решения представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление.

14. Также на своем 10-м заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел В, проект решения II).

15. На этом же заседании Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития" (см. главу II, пункты 16-20; окончательный текст см. в главе I, раздел А).

Глава VIII

РОЛЬ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ В СВЯЗИ С КООРДИНАЦИЕЙ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 6-м и 10-м заседаниях 19 и 21 мая 1999 года. В ее распоряжении находилась записка Секретариата о роли и деятельности Комиссии в связи с координацией науки и техники в целях развития (E/CN.16/1999/8).
2. На 6-м заседании 19 мая начальник Секции по анализу политики в области науки и техники, ЮНКТАД, сделал вступительное заявление.
3. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Австрии, Соединенных Штатов Америки, Пакистана и Ямайки.

Резюме общей дискуссии, подготовленное Председателем

4. Выполнение роли координатора в системе Организации Объединенных Наций всегда было и будет сложной задачей. Выступая в качестве координатора по вопросам науки и техники в системе Организации Объединенных Наций, Комиссия представляет свои рекомендации Экономическому и Социальному Совету, по отношению к которому она является одним из его функциональных органов. Совет, в свою очередь, рассматривает эти рекомендации и препровождает их Генеральной Ассамблее и другим занимающимся вопросами науки и техники организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций.
5. Как обязательная предпосылка процесса развития наука и техника быстро становятся непременным атрибутом всех аспектов деятельности в целях развития. Комиссия должна налаживать более тесное взаимодействие на межучрежденческом уровне, не только чтобы более эффективно выполнять свой мандат как координатора в области науки и техники, но и чтобы задавать тон и определять общее направление деятельности в этой сфере. Повышению эффективности Комиссии могла бы способствовать активизация деятельности Бюро и улучшение коммуникации между экспертами комиссии в межсессионный период. Например, работа Комиссии по гендерной проблематике и по вопросам информационно-коммуникационной технологии и биотехнологии ведется силами компактных групп, которые обсуждают конкретные вопросы, а не на сессиях Комиссии, где, как правило, рассматриваются вопросы более общего характера.
6. В целях повышения роли Комиссии как координатора в области науки и техники следует принять меры по поощрению участия организаций системы Организации Объединенных Наций в работе различных групп. Кроме того, в будущие сессионные доклады по основным пунктам повестки дня следует включать информацию о взаимосвязанных или аналогичных мероприятиях, которые проводятся в системе Организации Объединенных Наций. Комиссия может добиться повышения своей роли как координатора, лишь доказав свою способность руководить; поэтому темы, отбираемые для ее межсессионных мероприятий, должны быть важными, актуальными и реалистичными. Например, оказание странам помощи в разработке политики в области науки и техники является одной из тех областей, в которых Комиссия может осуществлять эффективную деятельность, причем не только в рамках системы Организации Объединенных Наций, но и непосредственно в государствах-членах.

Решение, принятое Комиссией

7. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года Комиссия приняла проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития" (см. главу II, пункты 16-20; окончательный текст см. в главе I, раздел A).

Глава IX

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ КОМИССИИ НА ПЯТОЙ СЕССИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своем 10-м заседании 21 мая 1999 года.
2. На своем 10-м заседании 21 мая по предложению представителя Российской Федерации (от имени восточно-европейских государств) Комиссия избрала путем аккламации г-на Штефана Моравека (Словакия) Председателем Комиссии на ее пятой сессии.
3. На этом же заседании представители Камеруна, Шри-Ланки, Ямайки и Соединенных Штатов Америки выдвинули, соответственно, следующие кандидатуры на посты заместителей Председателя Комиссии на ее пятой сессии:
 - г-н Педру Себастьяу Тета (Ангола)
 - г-н Махмуд Моланеджад (Исламская Республика Иран)
 - г-н Херардо Мартинес Лопес (Колумбия)
 - г-н Бернд Микаэль Роде (Австрия)
4. Также на своем 10-м заседании Комиссия избрала путем аккламации кандидатов, выдвинутых на посты заместителей Председателя Комиссии на ее пятой сессии.

Глава X

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 10 своей повестки дня на своих 9-м и 10-м заседаниях 21 мая 1999 года. Ей была представлена неофициальная записка секретариата ЮНКТАД, содержащая проект предварительной повестки дня пятой сессии.
2. На 9-м заседании 21 мая с заявлениями выступили представители Уганды, Шри-Ланки, Туниса, Российской Федерации, Германии, Соединенных Штатов Америки, Китая, Румынии, Ямайки, Испании, Кубы, Исламской Республики Иран, Колумбии, Филиппин и Гвинеи.
3. На 10-м заседании 21 мая с заявлениями выступили представители Камеруна, Шри-Ланки, Исламской Республики Иран и Румынии.
4. На том же заседании с заявлением выступил начальник Секции анализа политики в области науки и техники, ЮНКТАД.
5. Также на своем 10-м заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня пятой сессии с внесенными в нее устными поправками и постановила поручить секретариату ЮНКТАД подготовить окончательный вариант предварительной повестки дня с учетом резолюций и решений, принятых Комиссией на ее четвертой сессии (см. главу I, раздел B, проект решения I).

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. На своем 1-м заседании 17 мая 1999 года после неофициальных консультаций и по предложению временного Председателя Комиссия постановила включить новый пункт в предварительную повестку дня своей четвертой сессии, озаглавленный "Выборы Председателя четвертой сессии Комиссии".
2. После этого Комиссия по предложению африканских государств избрала г-на Анри Огби Нленда (Камерун) Председателем своей четвертой сессии (см. главу XIII, пункт 12).

Глава XII

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

1. На своем 10-м заседании 21 мая 1999 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе своей четвертой сессии, содержащийся в документе E/CN.16/1999/L.1.
2. На том же заседании с заявлениями выступили представители Республики Корея и Соединенных Штатов Америки.
3. Также на 10-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Организации африканского единства.
4. На том же заседании Комиссия приняла проект доклада о работе своей четвертой сессии с внесенными в него устными исправлениями.

ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по науке и технике в целях развития провела свою четвертую сессию в Женеве с 17 по 21 мая 1999 года. Комиссия провела 10 официальных заседаний (1-10-е заседания) и ряд неофициальных заседаний. Функции временного Председателя выполняла Директор Отдела по инвестициям, технологии и развитию предприятий Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).
2. В своем вступительном заявлении заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что научно-технический прогресс глубоко изменил образ жизни людей и привел к повышению качества жизни в некоторых странах. Вместе с тем плоды научных знаний и технологии доступны не всем; только путем сближения уровней жизни в разных странах можно добиться торжества идеалов международного мира и развития. В этой связи невозможно переоценить важную роль Комиссии в качестве глобального форума, занимающегося вопросами политики, и органа, консультирующего Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею по научным и техническим вопросам.
3. Основная тема текущей сессии выбрана удачно: как было подчеркнуто на успешно проведенной в Лионе в ноябре 1998 года встрече "Партнеры в целях развития", которая способствовала расширению трансграничных и межсекторальных партнерских связей между всеми участниками процесса развития, развитие научно-технического партнерства и сетей как в контексте Север-Юг, так и на уровне Юг-Юг принесет значительную пользу.
4. Международное сообщество непременно должно рассмотреть пути и средства облегчения использования новых технологий: организации системы Организации Объединенных Наций уже активно способствуют внедрению новых технологий в таких областях, как образование, здравоохранение, рациональное природопользование, упрощение процедур торговли, сельскохозяйственное производство, управление и телекоммуникации.
5. Внедрение современных технологий стало определяющим элементом устойчивого экономического и социального развития. Таким образом, вполне логично, что на текущей сессии будет рассмотрен вопрос о биотехнологии, которая при правильном применении может способствовать устойчивому развитию в сочетании с расширением объемов производства. В то же время рассмотрение на сессии вопроса об общем видении роли науки и техники позволит обозначить долгосрочные ориентиры в работе Комиссии в новом тысячелетии.
6. Директор Отдела по инвестициям, технологии и развитию предприятий отметила, что так называемый "новый стиль работы", которого Комиссия придерживается уже около пяти лет, позволил добиться немалых успехов в деле активного привлечения членов Комиссии к осуществлению программы работы и мобилизации средств, но оказался не столь действенным в плане распространения материалов о результатах работы Комиссии. Только что созданный Web-сайт будет способствовать более широкому распространению этих материалов в предстоящий межсессионный период.
7. Уделение в рамках основной темы развития (такой, как биотехнология) особого внимания такому конкретному аспекту, как производство продуктов питания, доказало свою эффективность с точки зрения обеспечения многопланового и взаимодополняющего подхода к определенной сфере деятельности, и Комиссия, возможно, пожелает использовать аналогичный подход при разработке программы работы на следующий межсессионный период. В связи с этой программой она отметила, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1998/46 от 31 июля 1998 года призвал Комиссию уделять более пристальное внимание вопросам наращивания

потенциала и передачи технологии и рекомендовал ей заняться изучением мер, имеющих практическую направленность, а также наладить более тесное взаимодействие, в частности, с Комиссией по устойчивому развитию, Советом по торговле и развитию и секретариатом ЮНКТАД.

В. Участники

8. В соответствии с резолюциями 1998/46 и 1998/47 Экономического и Социального Совета от 31 июля 1998 года численный состав Комиссии по науке и технике в целях развития был сокращен с 53 до 33 членов. Члены Комиссии должны избираться Советом в соответствии со следующей схемой географического распределения: восемь членов от государств Африки; семь членов от государств Азии; четыре члена от государств Восточной Европы; шесть членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и восемь членов от государств Западной Европы и других государств.

9. В своей резолюции 1998/47 Экономический и Социальный Совет постановил провести жеребьевку в отношении всех мест, независимо от того, вакантные они или нет, для определения разных сроков полномочий новых членов по следующей формуле:

Государства Африки	Четыре члена со сроком полномочий четыре года; четыре члена со сроком полномочий два года
Государства Азии	Четыре члена со сроком полномочий четыре года; три члена со сроком полномочий два года
Государства Восточной Европы	Два члена со сроком полномочий четыре года; два члена со сроком полномочий два года
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	Три члена со сроком полномочий четыре года; три члена со сроком полномочий два года
Государства Западной Европы и другие государства	Четыре члена со сроком полномочий четыре года; четыре члена со сроком полномочий два года.

10. В работе сессии приняли участие 33 государства - члена Комиссии. На сессии также присутствовали наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, а также представители специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I.

С. Выборы должностных лиц

11. 22 февраля 1999 года Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц своей четвертой сессии:

Заместители Председателя:	г-н Бернд Микаэль Роде (Австрия) г-н Арнольдо Вентура (Ямайка) г-жа Роланда Предеску (Румыния)
---------------------------	--

12. На своем 1-м заседании 17 мая 1999 года Комиссия также путем аккламации избрала Председателем г-на Анри Огбе Нленда (Камерун).

Д. Повестка дня и организация работы

13. На своем 1-м заседании 17 мая 1999 года Комиссия постановила включить в свою предварительную повестку дня новый пункт, озаглавленный "Выборы Председателя четвертой сессии

Комиссии". Затем Комиссия утвердила следующую предварительную повестку дня сессии с внесенными в нее устными поправками (E/CN.16/1999/1):

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
 2. Основная тема: "Развитие научно-технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала".
 3. Совещание специалистов по биотехнологии.
 4. Общее видение будущей роли науки и техники в целях развития.
 5. Бюджет и межсессионная деятельность Комиссии.
 6. Объединение ресурсов.
 7. Деятельность, связанная с решениями, принятыми на третьей сессии.
 8. Роль и деятельность Комиссии в связи с координацией науки и техники в целях развития.
 9. Выборы Председателя и других должностных лиц пятой сессии Комиссии.
 10. Предварительная повестка дня и организация работы пятой сессии Комиссии.
 11. Прочие вопросы.
 12. Выборы Председателя четвертой сессии Комиссии.
 13. Утверждение доклада Комиссии о работе ее четвертой сессии.
14. На том же заседании Комиссия утвердила также порядок организации работы сессии (см. документ E/CN.16/1999/1/Add.1).

Е. Документация

15. Перечень документов, представленных Комиссии на ее четвертой сессии, приводится в приложении II.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УЧАСТНИКИ

Члены

Ангола:	Педру Себастьяну Тета, Роланд Нету
Австрия:	Бернд Микаэль Роде, Герхард Эйсл
Беларусь:	Галина Бутовская
Бельгия:	Люк Ван Ланген Хове, Томас Антоин
Боливия:	Антонио Сааведра, Рамиро Хордан Меалья
Бразилия:	Марилия Сарденберг Сельнер Гонсалвиш, Ана Луси Кабраль Петерсен, Родригу да Кошта Фонсека
Камерун:	Анри Огбе Нленд, Чарльз Бинам Бикой, Жан Проспер Чуйку
Китай:	Сун Ванху, Ли Сян
Колумбия:	Херардо Мартинес Лопес
Куба:	Даниэль Кордорниу Пухалс, Луис А. Баррерас
Эфиопия:	Шуму Теферра
Германия:	Ёрг Мейер-Штамер
Гана:	Джозеф Р. Коббина
Греция:	Лена Ципури
Гвинея:	Джибрил Мориба, Секоу Камара, Сеце Кпохону
Индонезия:	Иман Сударво, Сугенг Рахарджо
Иран (Исламская Республика):	Али Хоррам, Махмуд Моланеджад, С. Джалал Алави
Ямайка:	Арнольдо Вентура
Пакистан:	Тарик ур-Рахман
Парагвай:	Соило Родас Родас, Родриго Угарриса, Летиция Касати
Филиппины:	Анхелина М. Санта-Каталина
Португалия:	Арманду Тригу Абреу, Фернанда Сепулведа
Республика Корея:	Чой Жу Чунг, Квон Чанг Ки, Ли Ре Конг
Румыния:	Роланда Предеску, Адриан Циубрег
Российская Федерация:	Александр М. Новиков, Олег В. Руденский, Феликс Е. Гришаев, Юрий П. Кошевой
Словакия:	Штефан Моравек
Испания:	Хесус Мартинес Фриес, Антонио Луис Бульон Мария
Шри-Ланка:	Н.Р. Меемедума, Виджайя Кумар, С.С. Ганегама Араччи, Г. Индикадахена
Тунис:	Али Аббаб, Рафла Мрабет
Уганда:	Семакула Киванука, Дж. Капаси-Какама

Соединенное Королевство
Великобритании и Северной
Ирландии:

Питер Хейес

Объединенная Республика
Танзания:

Титус Мтелека

Соединенные Штаты Америки:

Джоан Дудик-Гайосо, Уильям Макферсон, Херберт Ярвин

Государства - члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями

Австралия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Йемен, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Саудовская Аравия, Таиланд, Турция, Уругвай, Чешская Республика, Экваториальная Гвинея

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Всемирная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Международное агентство по атомной энергии

Органы Организации Объединенных Наций

Центр международной торговли, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию/Всемирная торговая организация

Межправительственные организации, представленные наблюдателями

Арабская организация труда, Европейское сообщество, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция, Центр Юга

Неправительственные организации

Консультативный статус общей категории

Всемирная конфедерация труда

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Специальный консультативный статус

Всемирная ассоциация организаций по промышленно-техническим исследованиям

Члены дискуссионных групп

Г-н Ашок Партасарахи

Г-жа Элиана Фонтес

Г-н Крис Четсанга

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.16/1999/1	1	Предварительная повестка дня
E/CN.16/1999/1/Add.1	1	Организация работы сессии
E/CN.16/1999/2	2	Доклад секретариата ЮНКТАД о работе Рабочей группы по науке и технике и развитию научно-технического партнерства и сетей в целях укрепления национального потенциала
E/CN.16/1999/3	3	Доклад секретариата о совещании КНТР по биотехнологии для производства продовольствия и ее влиянию на развитие
E/CN.16/1999/4 и Corr.1	4	Записка секретариата ЮНКТАД, представляющая документ Рабочей группы по общему видению будущей роли науки и техники в целях развития
E/CN.16/1999/5	5	Записка секретариата о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии
E/CN.16/1999/6	6	Записка секретариата о работе практикума по объединению ресурсов
E/CN.16/1999/7	7	Сводная записка об осуществлении и ходе выполнения решений, принятых на третьей сессии, включая последующие меры по деятельности в области информационных и коммуникационных технологий и обзорам научно-технической и инновационной политики
E/CN.16/1999/8	8	Записка секретариата о роли и деятельности Комиссии в связи с координацией науки и техники в целях развития
E/CN.16/1999/L.1	13	Проект доклада Комиссии о работе ее четвертой сессии
E/CN.16/1999/Misc.1	4	Summary report by the UNCTAD secretariat on the Expert group meeting on a common vision for the future contribution of science and technology for development
E/CN.16/1999/Misc.2		Note prepared by the secretariat and submitted to the CSTD Panel Meeting on Biotechnology and its impact on development
E/CN.16/1999/Misc.3		Report by the UNCTAD secretariat on technical cooperation activities of the organizations of the United Nations system in the area of information and communication technologies: a synoptic review

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.16/1999/Misc.4	4	Paper prepared for the UNCTAD secretariat on a framework for a common vision for the future contribution of science and technology for development: elements of change and possible responses
E/CN.16/1999/Misc.5	4	Paper prepared by the European Centre for Development Policy Management on making North-South research networks work
E/CN.16/1999/INF/1		Предварительный список участников
